

# **REGULAMIN KONKURSU „ŚLAD TRADYCJI W SKANSENACH MAŁOPOLSKICH”**

## **EDYCJA 1:**

### **„Tradycyjny motyw kwiatowy w zdobnictwie i sztuce ludowej Małopolski”**

1. Niniejszy Regulamin określa warunki uczestnictwa w Konkursie „Ślad tradycji w skansenach małopolskich”, edycja 1: „Tradycyjny motyw kwiatowy w zdobnictwie i sztuce ludowej Małopolski” zwanym dalej „Konkuresem”.
2. Konkurs realizowany jest w ramach projektu: „Skansenova – systemowa opieka nad dziedzictwem w małopolskich muzeach na wolnym powietrzu”.
3. Organizatorem Konkursu jest Muzeum Okręgowe w Tarnowie z siedzibą pod adresem Rynek 3, 33-100 Tarnów wpisane do Rejestru Instytucji Kultury Województwa Małopolskiego pod numerem RIK 14/99 oraz wpisane do Państwowego Rejestru Muzeów prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem PRM/72/02.
4. Koordynatorem Konkursu ze strony Organizatora jest Urszula Gieroń, u.gieron@muzeum.tarnow.pl, tel. 14 6220625.
5. Konkurs realizowany jest we współpracy z Muzeami – Partnerami projektu „Skansenova–systemowa opieka nad dziedzictwem w małopolskich muzeach na wolnym powietrzu”:
  - a. Muzeum Okręgowe w Nowym Sączu;
  - b. Muzeum – Orawski Park Etnograficzny w Zubrzycy Górnej;
  - c. Skansen w Sidzinie – Muzeum Kultury Ludowej;
  - d. Muzeum Nadwiślański Park Etnograficzny w Wygiełzowie i Zamek Lipowiec;
  - e. Muzeum Dwory Karwacjanów i Gładyszów w Gorlicach.
6. Przesłaniem konkursu jest ukazanie bogactwa tradycyjnego zdobnictwa Małopolski, gdzie inspiracją jest motyw kwiatowy. Jest to motyw najczęściej spotykany w twórczości ludowej, posiadający liczne lokalne odmiany i warianty zależne od regionu, czy nawet subregionu. Występuje on zarówno jako główny temat wiejskiej sztuki, jak i element zdobniczy rzemiosła i wytwórczości. Pojawia się w ogromnym zróżnicowaniu w wielu dziedzinach szeroko pojętej twórczości ludowej. Reprezentowany jest w zdobnictwie tradycyjnych strojów ludowych (hafty, tkaniny drukowane, wianki, ozdoby), plastyce obrzędowej (bukiety, wieńce, pająki, różgi weselne, palmy, pisanki, stroiki etc.), zdobnictwie zewnętrznych ścian domów (malowanki naścienne, elementy snycerskie, kowalskie), zdobnictwie wewnątrz i ich wystroju (malowanki/zdobnictwo na papierze, kartonie, ceramice, meblach, przedmiotach użytkowych i wyrobach pamiątkarskich, wycinanki, elementy snycerskie, kowalskie etc.). Często jest także obecny jako osobny temat malarski czy też jako element dekoracyjny rzeźby, płaskorzeźby czy malarstwa ludowego (ramy, bordiury, elementy zdobnicze dopełniające).
7. Celem Konkursu jest:
  - a. poszerzanie wiedzy oraz rozbudzenie zainteresowań dzieci i młodzieży w zakresie kultury i tradycji ludowych Małopolski;
  - b. kształtowanie świadomości i potrzeby ochrony materialnego i niematerialnego dziedzictwa kultury regionu;
  - c. poznawanie i utrwalanie dawnych technik zdobniczych oraz tradycyjnych wzorów ludowych;
  - d. kształtowanie postaw szacunku do tradycji oraz na rzecz ochrony różnorodności i bogactwa kultury ludowej Małopolski.

## 8. Zasady Konkursu:

- a. Konkurs realizowany jest w skansenach uczestniczących w projekcie „Skansenova – systemowa opieka nad dziedzictwem w małopolskich muzeach na wolnym powietrzu” tj.:
    - Sądecki Park Etnograficzny, Oddział Muzeum Okręgowego w Nowym Sączu;
    - Muzeum – Orawski Park Etnograficzny w Zubrzycy Górnej;
    - Skansen w Sidzinie – Muzeum Kultury Ludowej;
    - Muzeum Nadwiślański Park Etnograficzny w Wygiełzowie;
    - Skansen Wsi Pogórzańskiej w Szymbarku, Oddział Muzeum Dwory Karwacjanów i Gładyszów w Gorlicach;
    - Zagroda Maziarska w Łosiu, Oddział Muzeum Dwory Karwacjanów i Gładyszów w Gorlicach;
    - Muzeum Dwór w Dołędze, Oddział Muzeum Okręgowego w Tarnowie;
    - Muzeum Zagroda Felicji Curyłowej w Zalipiu, Filia Muzeum Etnograficznego Oddziału Muzeum Okręgowego w Tarnowie.
  - b. Udział w konkursie jest dobrowolny i bezpłatny.
  - c. Konkurs skierowany jest do zwiedzających skansenowsko-muzealne ekspozycje oraz uczestników spotkań, warsztatów, lekcji muzealnych, plenerów realizowanych w skansenach biorących udział w projekcie „Skansenova – systemowa opieka nad dziedzictwem w małopolskich muzeach na wolnym powietrzu”
  - d. W Konkursie mogą wziąć udział dzieci, młodzież z terenu województwa małopolskiego.
  - e. Zwycięzcy zostaną wyłonieni w dwóch kategoriach:
    - uczniów szkół podstawowych,
    - uczniów szkół ponadpodstawowych.
  - f. W ramach konkursu Uczestnicy mają do wykonania dwa zadania:
    - **Samodzielne i na własny koszt wykonanie pracy plastycznej o tematyce: „Kwiat w twórczości ludowej Małopolski”.**

Inspiracją do wykonania pracy mogą być wzory kwiatowe obecne na ekspozycjach (muzealia, budynki itd.) udostępnianych w skansenach uczestniczących w projekcie „Skansenova”, oraz inne typowe dla regionu kwiatowe elementy zdobnicze zaobserwowane w terenie.
    - **Samodzielne i na własny koszt stworzenie prezentacji multimedialnej o tematyce: „Kwiat w twórczości ludowej Małopolski”.**

Istotą prezentacji powinno być uchwycenie i pokazanie lokalnych tradycyjnych technik zdobniczych oraz regionalnych wzorów o motywach kwiatowych. Prezentacja prócz treści merytorycznych może zawierać teksty, fotografie własne i archiwalne, samodzielnie przygotowane nagrania filmowe, grafiki. Inspiracją do jej przygotowania może być np. rozmowa – wywiad z twórcą ludowym, rzemieślnikiem, etnografem, pracownikiem skansenu; stara rodzinna fotografia, tradycyjny wyrób, interesujący obiekt w terenie czy fragment ekspozycji skansenowskiej, do którego zbudowana zostanie tematyczna narracja, poparta wiedzą naukową pochodzącą z publikacji o charakterze etnograficznym. Istotny jest międzypokoleniowy przekaz, utrwalenie, propagowanie oraz promocja zdobytej wiedzy. Zgłoszone do konkursu prace powinny swym charakterem nawiązywać do tradycji regionalnych.
- W ramach zgłoszenia **Uczestnicy mają obowiązek dostarczyć na własny koszt dokumentację fotograficzną przygotowanej pracy plastycznej** (2-3 fotografie zapisane w formacie jpg, pliki powinny być podpisane nazwiskiem autora) **oraz prezentację multimedialną.**
- g. **Do zgłoszenia należy dołączyć uzupełnioną i podpisaną kartę zgłoszenia** (Załącznik nr 1). Kompletna karta zgłoszenia powinna zawierać dane autora: imię, nazwisko, adres korespondencyjny, adres e-mail, datę urodzenia, nazwę i adres szkoły, do której uczęszcza, a także krótki opis pracy plastycznej (tytuł, technika wykonania), a także podpisaną zgodę na

przetwarzanie danych osobowych. W przypadku osób nieletnich zgodę podpisuje rodzic lub opiekun prawny Uczestnika. Złożenie podpisu jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na związane z organizacją i realizacją Konkursu działania organizatora, objęte i regulowane przepisami o ochronie danych osobowych i wizerunku.

- h. Zgłoszeń do konkursu można dokonywać:
  - za pośrednictwem poczty e-mail (prace w wersji cyfrowej oraz skan uzupełnionej i podpisanej karty zgłoszenia) na adres jednego z Partnerów realizujących Konkurs, podany w Załączniku nr 2 do niniejszego Regulaminu.
  - osobiście lub za pośrednictwem tradycyjnej poczty (prace w wersji cyfrowej nagrane na nośniku CD lub pendrive oraz oryginał uzupełnionej i podpisanej karty zgłoszenia) na adres jednego ze skansenów realizujących Konkurs, podany w Załączniku nr 2 do niniejszego Regulaminu.
- i. Zgłoszenia niekompletne, niespełniające wymagań, o których mowa w niniejszym Regulaminie lub przesłane po upływie wyznaczonego terminu, nie będą rozpatrywane.
- j. Prace konkursowe powinny być wykonane samodzielnie. Dostarczając zgłoszenie Uczestnik oświadcza, iż przysługują mu wyłączne i nieograniczone prawa autorskie do złożonych zdjęć oraz nadesłanych materiałów.
- k. Prace plastyczne laureatów zaprezentowane zostaną na stronach internetowych Partnerów Projektu, a Organizator zastrzega sobie prawo do ich wykorzystania w celu popularyzacji Konkursu.

#### 9. Wybór i ogłoszenie zwycięzców:

- a. Ocena zgłoszonych prac odbywa się dwuetapowo:
  - Etap I. Prace plastyczne i prezentacje multimedialne przesłane do poszczególnych skansenów zostają poddane selekcji i ocenie przez wewnętrzne komisje oceniające, powołane przez każdego z Partnerów. Ocenie zostanie poddany poziom artystyczny i merytoryczny przesłanych materiałów. W skład wewnętrznych komisji oceniających wchodzi: Koordynator Lokalny oraz od 1 do 3 osób wyłonionych spośród własnych pracowników (etnografów, historyków, animatorów kultury, plastyków). Decyzje komisji oceniających są ostateczne i nie przysługuje od nich odwołanie.
  - Etap II. Zgłoszenia najwyższej ocenione w etapie I (maksymalnie 3 z każdego skansenu) zostaną przesłane drogą elektroniczną wspólnej Komisji Konkursowej składającej się z Koordynatora Konkursu oraz przedstawicieli Partnerów Projektu (Koordynatorów Lokalnych w każdym skansenie). Komisja dokona oceny prac pod kątem wartości merytorycznej (zgodność ze specyfiką regionu, tradycyjna forma, zawarte w opisie informacje) oraz wartości artystycznej wykonanego wytworu oraz zgłoszonej prezentacji multimedialnej. Komisja Konkursowa we wspólnym głosowaniu dokona wyboru zwycięzców (miejsca I-III) w obu kategoriach. Komisja konkursowa może przyznać dodatkowe wyróżnienia. Dopuszcza się przeprowadzenie prac Komisji Konkursowej w formule on-line.
- b. Lista zwycięzców zostanie opublikowana na stronach internetowych Partnerów.

#### 10. Terminarz:

- a. Ustala się następujące terminy realizacji Konkursu:
  - do **15 października 2022 r.** – ogłoszenie informacji o Konkursie na stronach internetowych Partnerów;
  - do **20 listopada 2022 r.** – termin zgłaszania prac konkursowych do Koordynatorów Lokalnych w poszczególnych skansenach;
  - do **30 listopada 2022 r.** – wyłonienie przez wewnętrzne komisje oceniające prac skierowanych do Etapu II oraz przesłanie ich do wspólnej Komisji Konkursowej;

- do **15 grudnia 2022 r.** – wyłonienie zwycięzców Konkursu i ogłoszenie wyników na stronach internetowych Partnerów;
  - do **31 grudnia 2022 r.** – przesłanie nagród laureatom.
- b. Organizator zastrzega sobie prawo zmiany terminów określonych w niniejszym Regulaminie.

#### 11. Nagrody

- a. Laureaci wyłonieni przez wspólną Komisję Konkursową w obu kategoriach wiekowych otrzymają pamiątkowe dyplomy oraz nagrody rzeczowe w postaci książek, pamiątek muzealnych i gadżetów ufundowanych przez Partnerów Konkursu.
- b. Nagrody zostaną przesłane do zwycięzców na adres korespondencyjny wskazany w zgłoszeniu.

#### 12. Klauzula dotycząca praw majątkowych, wizerunku i danych osobowych

- a. Uczestnicy przenoszą nieodpłatnie na Muzeum Okręgowe w Tarnowie oraz Partnerów Projektu swoje autorskie prawa majątkowe do artystycznych wykonań, zaprezentowanych podczas Konkursu, w celu wykorzystania ich w sposób nieograniczony terytorialnie i czasowo na następujących polach eksploatacji:
  - utrwalenia/zapisu/ we wszystkich możliwych formach;
  - zwielokrotnienia na wszelkich nośnikach dźwięku i obrazu;
  - wprowadzenia do obrotu;
  - wprowadzenia do pamięci komputera oraz sieci Internet;
  - publicznego odtwarzania, wyświetlania;
  - najmu i dzierżawy;
  - nadawania bezprzewodowego, przewodowego i satelitarnego oraz reemisji i retransmisji.
- b. Uczestnicy wyrażają zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych przez Muzeum Okręgowe w Tarnowie i Partnerów Projektu w celu realizacji Konkursu.
- c. Uczestnicy wyrażają zgodę na rozpowszechnienie swojego wizerunku, utrwalonego za pomocą wszelkich technik fotograficznych i nagraniowych w związku z ich udziałem w Konkursie.

#### 13. Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych

- a. Administratorami (odrębnymi) danych osobowych są: Muzeum Okręgowe w Tarnowie – Organizator Konkursu z siedzibą przy ul. Rynek 3, 33-100 Tarnów oraz Partnerzy, o których mowa w Załączniku Nr 2 do Regulaminu Konkursu „Ślad tradycji w skansenach małopolskich” (dla danych osobowych przetwarzanych przez Muzeum Dwór w Dołędze oraz Zagrodę Felicji Curyłowej w Zalipiu, które stanowią odpowiednio oddział oraz filię oddziału Muzeum Okręgowego w Tarnowie – administratorem danych jest Muzeum Okręgowe w Tarnowie).
- b. Każdy z administratorów niezależnie ponosi samodzielną odpowiedzialność za przetwarzanie danych osobowych zgodnie z obowiązującymi przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej „RODO”) oraz ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z dnia 24 maja 2018, poz. 1000) i przepisów ustaw szczególnych.
- c. W sprawach związanych z przetwarzaniem danych osobowych można kontaktować się pisemnie, odrębnie, z każdym Administratorem, pisząc na adres siedziby ww. Administratorów lub na adresy e-mail (rynek@muzeum.tarnow.pl dla Organizatora, dla Partnerów na adresy e-mail wykazane w Załączniku Nr 2 do Regulaminu Konkursu „Ślad tradycji w skansenach małopolskich”).
- d. Każdy z Administratorów powołał inspektora ochrony danych osobowych (w przypadku Organizatora kontakt z inspektorem można uzyskać pod adresem e-mail: iod@muzeum.tarnow.pl; w przypadku Partnerów pod adresami e-mail wykazanymi w Załączniku Nr 2 do Regulaminu Konkursu „Ślad tradycji w skansenach małopolskich”).

- e. Dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji Konkursu „Ślad tradycji w skansenach małopolskich”.
- f. Podstawą prawną przetwarzania jest: - zgoda osoby, której dane dotyczą na przetwarzanie danych osobowych – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a) ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (dalej: RODO); - przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze – na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) RODO (cel archiwizacyjny). Podanie danych – za wyjątkiem danych podawanych dobrowolnie – jest warunkiem niezbędnym udziału w konkursie.
- g. Dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji Konkursu, a także przez czas niezbędny do wypełnienia przez Administratorów obowiązku archiwizacyjnego wynikającego z przepisów prawa. Odbiorcami danych osobowych będą członkowie wewnętrznych komisji oceniających prace oraz członkowie wspólnej Komisji Konkursowej, a także podmioty współpracujące z Administratorami, świadczące na ich rzecz usługi informatyczne, pocztowe, użytkownicy mediów, stron internetowych oraz portali społecznościowych Administratorów a także podmioty upoważnione do otrzymywania informacji na mocy obowiązujących przepisów prawa.
- h. Osobie, której dane dotyczą, przysługują następujące prawa związane z przetwarzaniem jej danych osobowych (w zakresie i z zastrzeżeniem wyjątków wynikających z przepisów prawa): prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem; prawo dostępu do danych osobowych; prawo żądania sprostowania danych osobowych; prawo żądania usunięcia danych osobowych; prawo żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych; prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego. Podane dane osobowe nie będą podlegały profilowaniu, ani nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany. Podane dane osobowe nie będą przekazywane do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych.

#### 14. Uwagi końcowe

- a. Przesłane prace konkursowe oraz nośniki, na których się znajdują nie będą zwracane ich autorom.
- b. Wraz ze zgłoszeniem do Konkursu Uczestnik wyraża zgodę na nieodpłatne wykorzystywanie złożonych prac w dowolnym czasie i formie, w tym do zamieszczenia ich w Internecie.
- c. Organizator zastrzega sobie prawo wykluczenia z udziału w Konkursie Uczestnika, którego działania są sprzeczne z prawem, dobrymi obyczajami lub niniejszym Regulaminem, w szczególności Uczestnika, którego zgłoszenie do Konkursu narusza prawa osób trzecich.
- d. Organizator ma prawo, bez podawania przyczyn i zwrotu kosztów poniesionych przez Uczestnika, do dokonywania zmian niniejszego Regulaminu, w tym zmian przewidzianych w nim terminów, nieprzyznania przewidzianych w niniejszym Regulaminie nagród lub wyróżnień, a także przerwania, odwołania lub zakończenia Konkursu, przy czym informację w tym zakresie zobowiązany jest zamieścić na swojej stronie <http://www.muzeum.tarnow.pl> oraz stronach internetowych Partnerów.
- e. Organizator Konkursu nie zwraca uczestnikom wydatków związanych z ich udziałem w Konkursie.

**Załącznik nr 1**

**KARTA ZGŁOSZENIOWA  
do udziału w konkursie**

**„Ślad tradycji w skansenach małopolskich”, edycja 1: „Tradycyjny motyw kwiatowy w zdobnictwie i sztuce ludowej Małopolski”** realizowanego w ramach projektu „Skansenova – systemowa opieka nad dziedzictwem w małopolskich muzeach na wolnym powietrzu”

Imię		Nazwisko	
Data urodzenia			
Adres korespondencyjny			
Adres e-mail			
Szkoła	Nazwa		
	Adres		
Plastyczna praca konkursowa	Tytuł		
	Technika wykonania		
	Okoliczności powstania /inspiracja		

Oświadczam, że zapoznałem/zapoznałam się z treścią regulaminu Konkursu, który rozumiem i w pełni akceptuję.

.....  
*Miejscowość, data*

.....  
*czytelny podpis Uczestnika oraz rodzica/ prawnego opiekuna*

**Wyrażam zgodę** na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w zgłoszeniu udziału w konkursie **„Ślad tradycji w skansenach małopolskich”, edycja 1: „Tradycyjny motyw kwiatowy w zdobnictwie i sztuce ludowej Małopolski”** realizowanego w ramach projektu „Skansenova – systemowa opieka nad dziedzictwem w małopolskich muzeach na wolnym powietrzu” – organizowanym przez Muzeum Okręgowego w Tarnowie oraz Partnerów Projektu, w celu realizacji ww. Konkursu.

.....  
*Miejscowość, data*

.....  
*czytelny podpis Uczestnika oraz rodzica/ prawnego opiekuna*

**Wyrażam zgodę** na rozpowszechnienie swojego wizerunku, utrwalonego za pomocą wszelkich technik fotograficznych i nagraniowych w związku udziałem w ww. Konkursie.

.....  
*Miejscowość, data*

.....  
*czytelny podpis Uczestnika oraz rodzica/ prawnego opiekuna*

**Skanseny realizujące Konkurs: „Ślad tradycji w skansenach małopolskich”, edycja 1:  
„Tradycyjny motyw kwiatowy w zdobnictwie i sztuce ludowej Małopolski”:**

**1. Sądecki Park Etnograficzny, Oddział Muzeum Okręgowego w Nowym Sączu**

Adres korespondencyjny: **ul. B. Wieniawy-Długoszewskiego 83 B, 33-300 Nowy Sącz**

E-mail: **k.basta@muzeum.sacz.pl**

Koordinator: Kamil Basta, tel. 18 441 44 12

Kontakt do inspektora ochrony danych: sekretariat@muzeum.sacz.pl

**2. Muzeum – Orawski Park Etnograficzny w Zubrzycy Górnej**

Adres korespondencyjny: **Zubrzyca Górna 388, 34-484 Zubrzyca Górna**

E-mail: **a.wojciak@orawa.eu**

Koordinator: Anna Wójciak, tel. 18 285 27 09

Kontakt do inspektora ochrony danych: iodo.public@gmail.com

**3. Skansen w Sidzinie - Muzeum Kultury Ludowej**

Adres korespondencyjny: **34-236 Sidzina b.n.**

E-mail: **skansensidzina@interia.pl**

Koordinator: Jadwiga Czarny, tel. 501 597 208

Kontakt do inspektora ochrony danych: skansensidzina@interia.pl

**4. Muzeum Nadwiślański Park Etnograficzny w Wygiełzowie**

Adres korespondencyjny: **Podzamcze 1, 32-551 Wygiełzów**

E-mail: **etnografia@mnpe.pl**

Koordinator: Monika Dudek, tel. 32 646 28 10

Kontakt do inspektora ochrony danych: nedzaodo@interia.pl

**5. Skansen Wsi Pogórzańskiej w Szymbarku, Oddział Muzeum Dwory Karwacjanów i Gładyszów w Gorlicach**

Adres korespondencyjny: **38-311 Szymbark**

E-mail: **skansen.szymbark@gmail.com**

Koordinator: Anna Niemczycka-Szurek, tel. 18 351 10 18

Kontakt do inspektora ochrony danych: iodo@gorlice.art.pl

**6. Zagroda Maziarska w Łosiu, Oddział Muzeum Dwory Karwacjanów i Gładyszów w Gorlicach**

Adres korespondencyjny: **Łosie 34, 38-312 Łosie**

E-mail: **zagrodamaziarska@gmail.com**

Koordinator: Klaudia Zbiegień, tel. 18 353 43 63

Kontakt do inspektora ochrony danych: iodo@gorlice.art.pl

**7. Muzeum Dwór w Dołędze, Oddział Muzeum Okręgowego w Tarnowie**

adres korespondencyjny: **Dołęga 10, 32-821 Zaborów**

e-mail: **dolega@muzeum.tarnow.pl**

Koordinator: Marek Zięba, tel. 14 671 54 14

Kontakt do inspektora ochrony danych: iod@muzeum.tarnow.pl

**8. Zagroda Felicji Curyłowej w Zalipiu, Filia Muzeum Etnograficznego, Oddział Okręgowego w Tarnowie**

Adres korespondencyjny: **Zalipie 135, 33-210 Olesno**

E-mail: **zalipie@muzeum.tarnow.pl**

Koordinator: Wanda Racia, tel. 14 641 1912

Kontakt do inspektora ochrony danych: [iod@muzeum.tarnow.pl](mailto:iod@muzeum.tarnow.pl)